



miva
transporte l'aide

Bulletin miva Nr. 1, printemps 2015

PROJET PRINCIPAL EN RD CONGO

Un bateau pour transporter des denrées sur le lac Tanganyika

Apporter une aide efficace et garantir la sécurité alimentaire à Uvira grâce à un bateau

Projekt 140051

Moyens financiers nécessaires: CHF 10'100.-

Le financement d'un bateau en bois avec un moteur améliore la sécurité alimentaire des enfants et des jeunes défavorisés, ainsi que des familles de paysans pauvres de la région d'Uvira.

Dans la région d'Uvira, au Congo oriental, la population subit des violations graves des droits de l'homme liées à des luttes armées. La plupart des infrastructures civiles ont été détruites et des passants innocents sont presque quotidiennement la cible d'attaques violentes. Les récoltes sont saccagées par des bandes et les paysans sont empêchés de réaliser leurs travaux quotidiens, ce qui entrave la bonne marche de l'agriculture. La guerre, les déplacements forcés et les violations des droits de l'homme ont entraîné une grande pénurie alimentaire.

Le Centre d'éducation et de formation intégrée (CEFI) aide les enfants défavorisés ou handicapés et les jeunes en leur offrant



Chargement du bateau en bois pour le transport de marchandises.

une formation scolaire et professionnelle qui leur permettra de s'intégrer dans la société et d'assurer leur subsistance. L'ONG propose également une éducation et des soins médicaux aux enfants et aux jeunes handicapés dans un centre spécialisé. Le programme comprend par ailleurs des formations pour les jeunes. Le CEFI possède des terres agricoles qui sont cultivées à l'aide d'un tracteur acheté par miva afin d'assurer l'autosubsistance du centre. Ces terres sont situées au bord du lac Tanganyika. La navigation est le moyen idéal pour transporter les denrées alimentaires et apporter les éventuels excédents de production sur le marché. C'est pourquoi le CEFI demande



Bateau «déchargé» de retour au port.

à miva de l'aider à acquérir un bateau en bois doté d'un moteur. Dans ce cas précis, miva peut apporter une aide à l'entraide efficace: au lieu d'acheter des céréales au coût élevé, le CEFI reçoit l'équipement qui lui permet de les cultiver, de les récolter et de vendre les éventuels excédents sur les marchés locaux.



EDITORIAL

Une solidarité concrète

Quatre projets différents en Afrique et en Amérique latine sont décrits dans ce bulletin miva. A leur lecture, nous pouvons nous demander quels sont leurs points communs ou leurs différences.

Quel est le rapport entre le Pérou et la Somalie ou entre le Guatemala et la RD Congo? miva oscille en permanence entre ces divergences avec une mission claire: soutenir l'acquisition de moyens de transport ou de communication afin d'apporter une contribution concrète au développement direct et local.

Depuis l'Europe centrale, il nous est difficile de concevoir qu'un État puisse négliger sa population, qu'il paraisse se désintéresser de son sort et de ses besoins. L'écart qui se creuse irrésistiblement entre les riches et les pauvres ne semble pas revêtir une grande importance. Par sa contribution, miva s'efforce de briser cette violence latente née du mépris et du désintérêt. Les moyens que miva met à la disposition de ceux qui sollicitent son assistance insufflent de l'élan, de la motivation, du courage et de la reconnaissance dans le travail quotidien souvent difficile des organisations partenaires locales et constituent une véritable aide à l'entraide. miva remercie ceux qui contribuent à effectuer un geste de reconnaissance et de solidarité en faveur des forces de développement locales et des populations délaissées. Pour ce faire, nous devons partager notre mobilité avec ces personnes.



R. Erazo

Regula Erazo

Présidente de la commission de projets
Membre d'office du comité de direction de miva

NOUVEAU PROJET AU GUATEMALA

Un réseau soutient le travail digne et des prix équitables dans l'ouest du Guatemala

Projet 140034

Moyens financiers nécessaires: CHF 19'100.–

Au Guatemala, de vastes groupes sont exclus de la richesse. L'ouest du pays, majoritairement peuplé d'autochtones, présente une forte densité de population, mais son économie est mal intégrée dans le marché national. Les récoltes sont souvent vendues avant que le ravitaillement des habitants ne soit assuré, la pauvreté et la sous-alimentation sont omniprésentes.

L'Asociación Red Kuchub'al de Comercio Equitativo y Solidario est un réseau d'associations de producteurs ruraux qui propose à ses membres des conseils techniques et des formations en agriculture écologique, en commercialisation et en distribution. Le réseau fabrique des textiles, des médicaments ou encore du chocolat. La production s'effectue souvent dans des lieux difficiles d'accès, ce qui complique la venue des entreprises de transformation, ainsi que la participation aux réunions des membres et aux foires. miva a rendu visite à Kuchub'al en 2014 et a été convaincue par son action. Le renforcement des chaînes de création de valeur locales et l'orientation vers les marchés locaux offrent une alternative aux effets ravageurs de «l'exportation des pauvres» digne d'être encouragée d'un point de vue économique, social et culturel. Pour ce faire, l'équipe a besoin d'un véhicule. **Vidéo sur: www.miva.ch/fr/projets.**



Marchandes et marchands locaux présentant leurs produits sur le marché.



NOUVEAU PROJET AU PEROU

5 nouvelles motos pour un accompagnement compétent et fiable des communautés rurales au Pérou

Projet 140018

**Moyens financiers nécessaires: CHF 16'700.– /
par moto CHF 3'340.–**

Le vicariat apostolique de Jaén comprend les provinces de Jaén et San Ignacio dans la région de Cajamarca, ainsi que la province de Condorcanqui dans l'Amazonas et le district d'Aramango dans la province de Bagua. Il regroupe 300'000 personnes. La population de Jaén affiche une croissance supérieure à la moyenne et un dynamisme économique qui attire ceux qui fuient la campagne en quête de perspectives meilleures.

Cáritas Jaén s'engage dans le domaine de l'agroforesterie afin d'améliorer les conditions de vie des habitants. Ses activités



Productrices et producteurs locaux suivant une formation donnée par un technicien de Cáritas Jaén.

incluent la préservation de la fertilité des sols, la production de plants, ainsi que des conseils techniques et des formations pour les cultivateurs de café, de cacao et de riz. La construction et l'entretien d'installations de traitement du café contribuent à la revalorisation des infrastructures de production. Des techniciens accompagnent les petits producteurs. Chacun s'occupe de 150 à 200 familles issues de 10 à 15 communautés. Les collaborateurs ont impérativement besoin de motos et les 5 deux-roues actuels sont pratiquement hors service. Il est indispensable de les remplacer pour garantir la mobilité.

NOUVEAU PROJET AU SOMALILAND

Un pick-up pour la mise en place de services de santé durables en faveur des plus pauvres

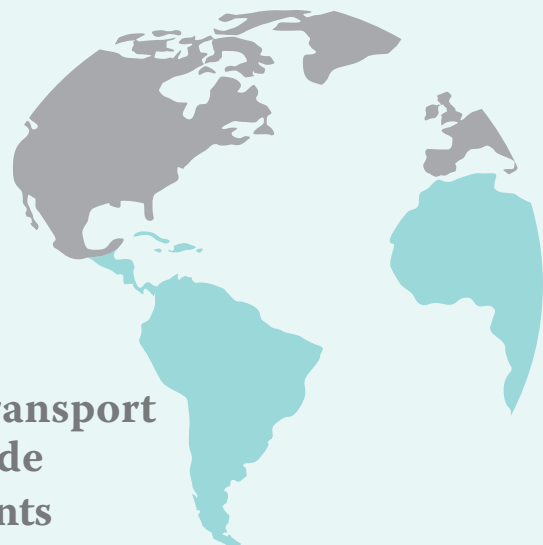
Projet 140036

Moyens financiers nécessaires: CHF 24'500.–

La Somalie est considérée comme le pays le plus pauvre et le plus délaissé du monde. Les ressources les plus élémentaires, le savoir-faire et les moyens financiers y font défaut. L'association Hadia Medical Swiss a pour but de renforcer les moyens de subsistance et le système de santé et d'enseignement en Afrique de l'Est, notamment au Somaliland. Les priorités sont l'amélioration de la qualité de l'eau et des infrastructures de santé, ainsi que la construction et la gestion d'écoles primaires. L'organisation partenaire *Somaliland Swiss Association* (SSA) est responsable de l'exécution des projets sur place. Le gouvernement du Somaliland a demandé à l'association de prendre en charge les hôpitaux de Gebiley et Salaxley. L'approvisionnement en eau et en énergie, la formation du personnel, ainsi que l'équipement et la mise à disposition des médicaments nécessaires comptent parmi les actions initiées par Hadia. Afin d'assurer ces missions, Hadia a impérativement besoin d'un véhicule robuste avec une benne pour SSA. Le soutien de MIVA est essentiel pour permettre à Hadia Medical Swiss de contribuer à la fourniture de services de santé et de faire avancer la construction et l'extension des deux hôpitaux de sorte que les établissements puissent être transférés à des organismes locaux.



Collaborateur de SSA en conversation avec une infirmière.



miva

moyens de transport pour l'entraide sur 3 continents

VOTRE DON FAIT LA DIFFERENCE

La région d'Urabá, rongée par la violence, bénéficie d'un véhicule tout-terrain pour les activités sociopastorales

Chère donatrice, cher donateur,



On ne peut parler du travail communautaire à Urabá sans évoquer les mauvaises routes et les communes reculées difficiles d'accès.

Au nom de toute l'équipe pastorale, je vous remercie de la contribution de 14'000 dollars US dont miva nous a fait don il y a un an pour l'achat d'un nouveau véhicule tout-terrain 3 portes. Ce véhicule a considérablement amélioré notre mobilité. Nous pouvons maintenant apporter une aide efficace aux communautés reculées. Nous accompagnons les victimes qui demandent la restitution de leurs terres volées. Nous soutenons et protégeons les défenseurs des droits de l'homme. Nous assistons les peuples autochtones dans les processus d'autogestion de leurs communautés et nous nous engageons dans l'aide lors des catastrophes.

Ce véhicule est exclusivement utilisé pour transporter l'équipe locale de travail sociopastoral dans le cadre de ses activités de soutien aux communautés sur 13 territoires municipaux et il a parcouru 41'347 km à ce jour.

L'aide de miva a été capitale pour notre organisation Secretariado Diocesano de Pastoral Social (SEPAS) et a renforcé notre mobilité et notre autonomie. Nous vous remercions du fond du cœur et que Dieu vous bénisse.

Pbro. FRANCISCO LEONES BLANCO

Director Pastoral Social de la Diocesis de Apartadó

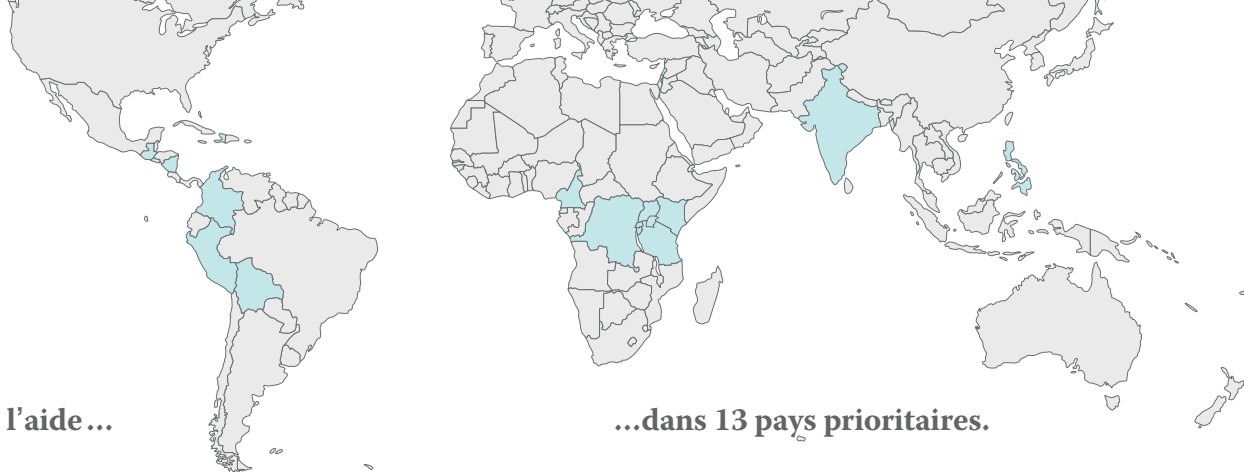


Situation

Le diocèse d'Apartadó se trouve dans la région d'Urabá, au nord de la Colombie est bordée par le Panama à l'ouest et la mer des Caraïbes au nord. Malgré les richesses naturelles, la population souffre de la pauvreté, de l'absence de perspectives, de la corruption et de la terreur. L'équipe sociopastorale du diocèse aide les communautés à s'engager sur la voie de l'autogestion et à s'affirmer. Pour ce faire, elle forme les communautés rurales et soutient les droits des travailleurs du secteur de la banane. Les sont mis en œuvre dans des zones reculées et difficiles d'accès.

Vous trouvez d'autres projets sur www.miva.ch

miva
transporte l'aide ...



...dans 13 pays prioritaires.

ACTUALITES

L'aide axée sur les besoins en 2014

L'année dernière, le résultat de miva s'est dégradé – vraisemblablement à cause de différents foyers à travers le monde. Malheureusement, les recettes de l'œuvre d'entraide ont reculé de 12% par rapport à l'année précédente pour s'établir à CHF 2'046'474.96. Avec ces moyens financiers, miva Suisse a pu fournir des prestations complètes dans le cadre de 69 projets à travers 26 pays et a cofinancé: 88 bêtes de somme, 184 vélos et tricycles, 17 motos, 2 voitures, 1 camion, 40 véhicules tout-terrain, 1 tracteur, 5 minibus et 3 bateaux/moteurs de bateau. Concernant les moyens de communication, miva a contribué à financer 20 ordinateurs qui sont utilisés en Ouganda et au Salvador. Nos partenaires dans les pays du Sud ont mis tous ces moyens au service de la lutte contre la pauvreté, de la santé et du travail social et pastoral.

Grâce à votre généreux soutien, chers donateurs, miva Suisse a une fois encore pu apporter des solutions variées, adéquates et adaptées au contexte local. Vous pouvez télécharger notre rapport annuel complet sur notre site Internet (www.miva.ch/fr/documents) ou le commander auprès de notre secrétariat.

Financement par types de projets 2014

Projets par types de projets %		Projets par types de projets en CHF.							
Agriculture	34,8								
Santé	17,5								
Formation	15,1								
Femmes	9,7								
Droits de l'Homme	8,9								
Pastoral	4,3								
Enfants	3,2								
Indigènes	1,8								
Reste	1,7								
Communication	1,5								
Industrie	1,5								
		50'000	100'000	150'000	200'000	250'000	300'000	350'000	400'000

Entretien avec Marcel Tanner, membre du patronage de miva

1. Comment êtes-vous entré en contact avec miva et quelle est votre relation avec l'œuvre?

J'ai connu miva en 1979, lorsque j'ai commencé à travailler en Afrique. Au fil des années, les activités de l'œuvre me sont devenues de plus en plus familières car j'ai pu voir, ressentir et entendre leurs résultats directs dans de nombreux endroits.

2. Pourquoi vous engagez-vous dans le patronage de miva?

Les objectifs, le travail et l'engagement de miva m'impressionnent beaucoup. miva comble une lacune importante dans nos multiples efforts en faveur d'un développement durable. Souvent négligé, le secteur de la logistique joue pourtant un rôle essentiel. Dans notre domaine d'activité de la santé, par exemple, la logistique permet de garantir l'accès des groupes de population les plus défavorisés à des soins médicaux. Malheureusement, la crise Ebola que nous vivons actuellement n'en apporte que trop clairement la preuve et nous pousse à intensifier nos efforts.

3. Quel est votre vœu pour l'avenir de miva Suisse?

Je souhaite que miva reste fidèle à ses objectifs et maintienne son extraordinaire engagement. Je souhaite aussi que les défis en perpétuelle évolution liés à la croissance constante des populations (mobilité), à la modification des conditions environnementales et aux nouvelles technologies soient relevés et que miva puisse continuer à répondre rapidement et efficacement à ces problématiques. Car: «Ce n'est pas ce qui résiste au temps qui est durable, mais ce qui sait s'y adapter de manière intelligente.» (auteur anonyme).



Prof. Dr. Marcel Tanner
CEO Institut tropical et de santé
publique suisse, Bâle



miva exerce ses activités depuis 1932 en qualité d'œuvre de bienfaisance suisse s'engageant pour les personnes défavorisées dans les pays du Sud. Elle soutient le financement et l'acquisition professionnelle de moyens de transport et de communication adéquats pour l'entraide. Elle collabore avec des partenaires à la base, qui s'investissent pour le développement local et dans le cadre de projets sociaux et pastoraux.

AU SUJET DE MIVA

Peter Ganther, responsable du département de projets de miva depuis 15 ans

Félicitations! Début décembre 2014, Peter Ganther a fêté – aux côtés de l'équipe miva – son quinzième anniversaire en tant que responsable du département de projets. Ethnologue, Peter Ganther gère les activités de projet de miva depuis 15 ans. Il est responsable de l'Amérique latine ainsi que de certains pays d'Afrique et se rend régulièrement sur place. Il y a 15 ans, il n'existait ni manuel de travail, ni descriptif des fonctions, ni site Internet et les e-mails étaient envoyés via Hotmail. En collaboration avec la direction et la commission de projets bénévole, Peter Ganther a amélioré la structure des activités de projet et l'a adaptée aux exigences accrues: élaboration de directives pour les projets et d'un contrat avec les partenaires locaux, développement d'une gestion de la qualité et obtention de la certification Zewo. Le nombre de pays prioritaires est passé de plus de 30 à 13 et les moyens de communication sont venus compléter les moyens de transport. Grâce à toutes ces améliorations, les activités de projet de miva sont efficaces et fiables.



Un grand merci à Peter Ganther pour son immense contribution pendant toutes ces années.

My Happy End

L'association My Happy End regroupe 20 organisations suisses connues, dont miva Suisse. L'objectif est d'inciter les Suisses à donner une partie de leur futur héritage à des organisations d'utilité publique. Vous pouvez obtenir un bilan de votre situation successorale personnelle en un clin d'œil grâce à l'outil d'analyse rapide. **Analyse rapide: www.myhappyend.org ou demandez la brochure sur le legs (all/f) directement auprès de miva.**

Assemblée générale 2015

Chères bienfaitrices et chers bienfaiteurs, chers amis de miva, nous avons le plaisir de vous inviter à l'assemblée générale 2015 qui se tiendra le samedi 9 mai 2015 après-midi à St-Gall. Vous pourrez télécharger l'ordre du jour sur notre site Internet à l'aide de votre bulletin d'inscription à partir de début avril ou le commander par la Poste ou par fax à notre secrétariat.



Hubstrasse 32, case postale, 9501 Wil
Téléphone 071 912 15 55
info@miva.ch, www.miva.ch

Comité de direction

Felix Bischofberger, gestion des postes, Altenrhein, président;
Victor Meyer, lic. en droit HSG, Associé de PricewaterhouseCoopers, Uitikon Waldegg, vice-président; *Regula Erazo*, formatrices d'adultes, Emmenbrücke; *Dr. med. Yvonne Gilli*, Conseillère nationale et médecin, Wil SG; *Josef A. Jäger*, président du conseil d'administration Camion Transport AG; *Dr. Theo Maissen*, ancien Conseiller des Etats; *Père Josef Rosenast*, vicaire général de l'évêché de St-Gall; *Carlo Schmid-Sutter*, avocat indépendant, Oberegg AI.

Le comité de direction s'engage à titre bénévole pour miva suisse.

Directrice

Gabriella Wiss, Wattwil

Impressum

Le bulletin miva paraît quatre fois par année et peut être abonné pour CHF 5.–.

Editeur :

miva Suisse
Case postale, 9501 Wil
Téléphone 071 912 15 55
Fax 071 912 15 57
E-mail info@miva.ch

Rédaction / Conception:

Gabriella Wiss et Nina Masopust

Traduction :

Interna Translations AG, Zurich

Impression :

Cavelti AG, 9201 Gossau
Imprimé sur papier certifié FSC



miva est synonyme de qualité et de confiance

La miva porte le label de qualité ZEWO.

En sa qualité d'organisation d'utilité publique, elle est exonérée d'impôts. Les dons avec justificatifs peuvent être déduits des impôts.

Compte CP 19-6129-8